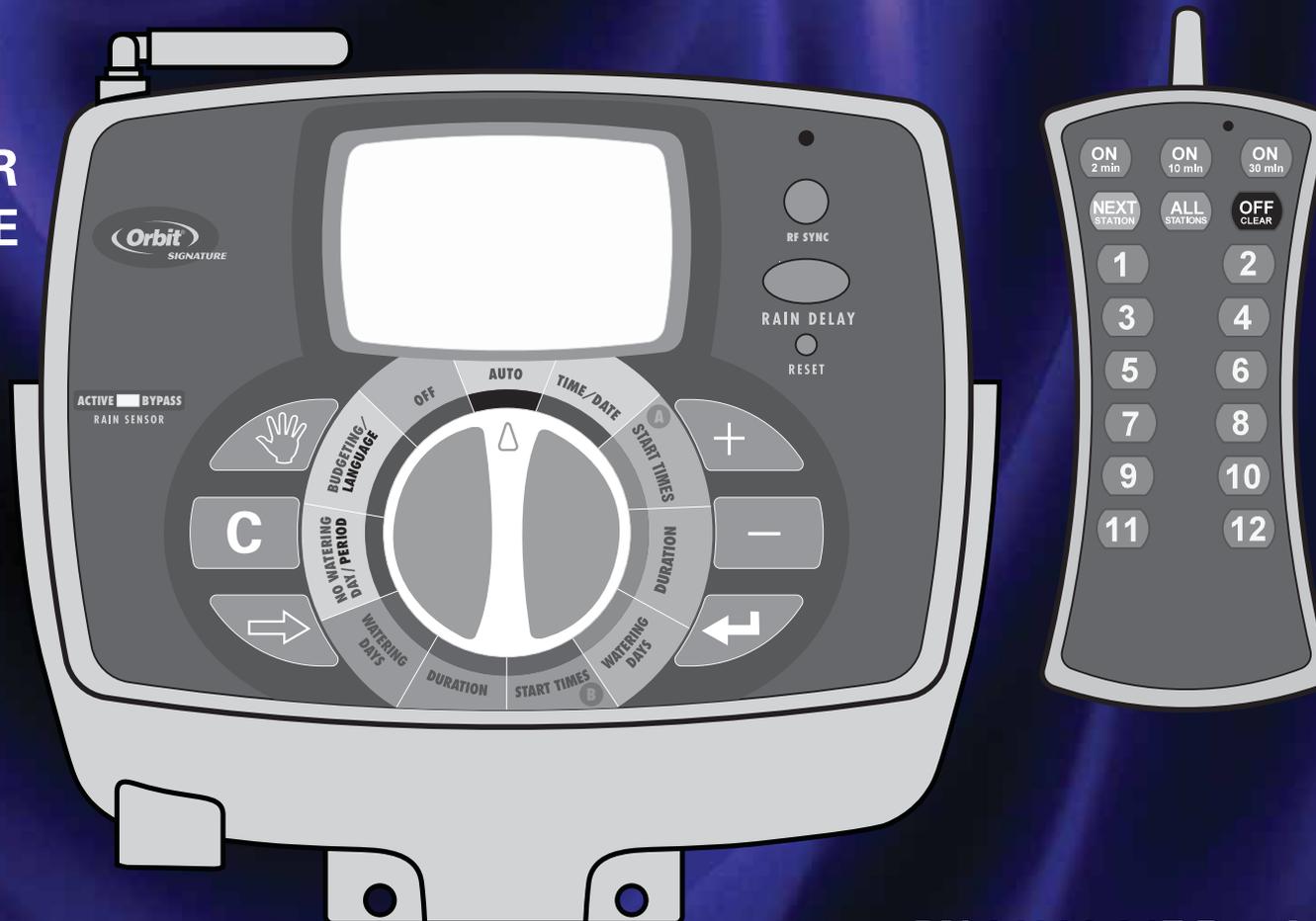




**PROGRAMMATEUR  
À TÉLÉCOMMANDE  
SANS FIL, ST2-RF  
MANUEL DE  
L'UTILISATEUR**



**MODELS:  
94916, 94912, 94926, 94922**

**PN 94926-24F Rev A**

## Table de matières

### FRANCAIS

- Introduction
- Mise en route
- Programmation
- Utilisation du dispositif de contrôle à distance
- Utilisation du capteur optionnel de pluie/gel
- Installation du programmeur d'arrosage et du support de la télécommande
- Disjoncteur avec diagnostics
- Glossaires
- Recherche des pannes

## Section 1: Introduction

Merci d'avoir choisi le programmeur d'arrosage Orbit®  
2 Signature, le programmeur le plus perfectionné et polyvalent  
4 du marché. Les concepteurs d'Orbit® ont réussi à combiner les  
6 fonctions technologiques les plus récentes avec un déploiement  
11 intuitif afin de créer un programmeur répondant à tout besoin  
12 d'arrosage.

### 12 Fonctions et caractéristiques principales

#### 15 Deux programmes indépendants

16 Pour bénéficier d'un arrosage plus souple, le programmeur  
18 dispose de deux programmes : Programme A et Programme B.  
Vous pouvez affecter chaque station d'arrosage au programme de  
votre choix. Par exemple, vous pouvez affecter le Programme A  
aux stations programmées pour arroser le jardin et les parterres  
tous les jours à huit heures du matin, tandis que le Programme  
B peut être affecté aux stations programmées pour arroser la  
pelouse tous les trois jours à cinq heures du matin.

#### Six départs par programme

Le programmeur peut mémoriser six départs par programme  
(A et B). La plupart des programmeurs permettent de  
mémoriser seulement quatre départs.

#### Des jours et des heures sans arrosage

Il est facile d'arrêter l'arrosage un ou deux jours de la semaine  
ou une certaine durée pendant la journée.

#### Support de fixation

Le programmeur a été conçu dans un souci de confort et de  
programmation «mobile». Le support de fixation est fixé sur le

mur et les fils sont connectés au bornier. La platine détachable du programmeur peut être facilement et rapidement montée et démontée du support de fixation, ce qui vous permet de vous déplacer presque partout avec le programmeur afin de paramétrer ou modifier les programmes d'arrosage.

### **Fonctions du dispositif de contrôle à distance (non inclus dans tous les modèles)**

Le programmeur peut être contrôlé avec un dispositif de contrôle à distance, que l'on actionne à travers une antenne et un récepteur de radiofréquence incorporés dans le programmeur. Le dispositif de contrôle à distance vous permet de mettre en marche et d'arrêter n'importe quelle station ainsi que de paramétrer la programmation où que vous vous trouviez, dans les limites de portée du dispositif. La fréquence de 433 mégahertz est approuvée en Europe, aux Etats-Unis, au Canada et en Australie, et vous permet d'avoir une portée efficace (sans obstacles) de 300 pieds (91,4 m). (cette distance se voit réduite à 200 pieds (61 m) en présence d'obstacles).

### **Mise en mémoire des données de la programmation sur une mémoire non volatile**

Les données des Programmes A et B se trouvent sauvegardées indéfiniment sur la mémoire non volatile du programmeur (EEPROM) et sur la mémoire interne. Cette fonction de bonne qualité vous garantit que votre programmation ne s'effacera pas au cas où le courant se couperait ou les piles s'épuiseraient.

### **Ecran rétro-éclairé à cristaux liquides, facile à lire**

L'écran rétro-éclairé à cristaux liquides reste facile à lire quel que soit l'éclairage.

### **Cinq langues au choix**

La langue de l'affichage à cristaux liquides peut être l'anglais, l'espagnol, le français, l'allemand ou l'italien.

### **Water budget, prévisions de consommation d'eau**

Cette fonction pratique est une façon simple et rapide d'augmenter ou diminuer votre durée d'arrosage pour toutes les stations pour que chaque programme corresponde aux besoins saisonniers d'arrosage. Il ne sera pas nécessaire de régler la durée d'arrosage de chaque station individuellement.

### **Pluviomètre (optionnel)**

Vous pouvez installer séparément un pluviomètre pour suspendre l'arrosage pendant un certain temps lorsque les précipitations sont suffisantes (déterminées par la quantité de pluie et la vitesse de séchage des pluviomètres). Si votre programmeur dispose du contrôle à distance, vous pouvez utiliser un pluviomètre sans fil (radio). Si non, utilisez un pluviomètre filaire.

## **Commandes généralement utilisées**

### **Écran numérique avec des messages en texte**

Un grand écran LCD (Affichage à cristaux liquides) donne l'heure et indique beaucoup de paramètres de programmation. Les messages interactifs en texte simplifient la programmation et la vérification de l'état actuel du programmeur d'arrosage.

## Boutons de programmation

Ces 9 boutons sont utilisés pour la programmation et pour d'autres opérations



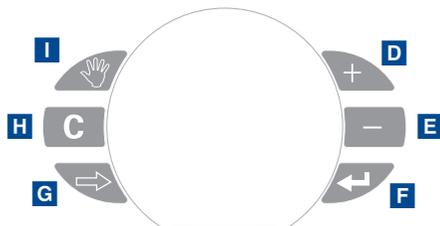
Illustration 1: Vue face avant du programmeur

**A Synchronisation radio (seulement sur les modèles avec télécommande)** Permet de synchroniser le programmeur à une nouvelle télécommande radio ou à un pluviomètre radio.

**B Rain Delay (Délai Pluie)**  
En mode AUTO, appuyez sur ce bouton pour accéder à l'option Délai Pluie. Remarque : en appuyant sur ce bouton, on peut aussi accéder aux paramètres de choix de langue et de la durée de non arrosage si le bouton rotatif se trouve sur ces respectives positions.

**C Reset (Réinitialiser)**  
Remet les paramètres par défaut.

- D** Augmenter
- E** Diminuer
- F** Entrée
- G** Suivant
- H** Effacer
- I** Manuel



## Bouton rotatif

Ce bouton sert à la programmation, à la vérification et à l'utilisation du programmeur d'arrosage.

## Interrupteur by-pass du capteur pluie.

Sur position active, le programmeur contrôlera le capteur pluie, en by-pass le programmeur ignorera le capteur pluie.

## A propos de ce manuel

Pour vous aider nous avons inclus dans ce manuel quelques éléments importants.

- **LE TEXTE BLEU** se réfère aux boutons utilisés pour la programmation.
- **LE TEXTE BLEU SOULIGNÉ** se rapporte aux positions d'arrêt pour le bouton rotatif.
- Un glossaire des termes les plus courants est inclus (voir page 16).

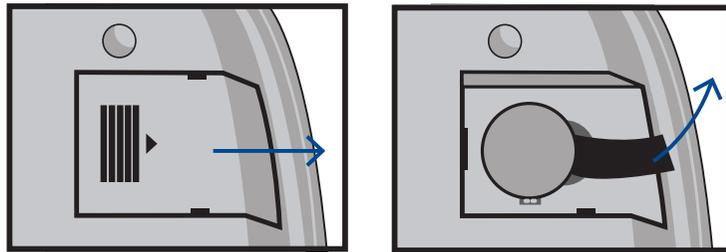
## Section 2: Mise en route

La programmation peut se faire en quelques étapes de base. Avant que vous ne commenciez à programmer, il est important:

- D'installer les piles
- De réinitialiser le programmeur
- De choisir la langue
- De paramétrer l'heure et la date
- De déterminer un plan d'arrosage

## Installation des piles

- Faites glisser le support de connexion du programmateur pour accéder au couvercle des piles
- Faites glisser le couvercle des piles dans le sens de la flèche
- Retirez l'isolant de contact du compartiment des piles.
- Remettez la pile dans son compartiment
- Remettez le couvercle des piles



L'écran indiquera «LOW BATTERY» lorsqu'il sera nécessaire de changer les piles.

*Remarque : Les piles en elles-mêmes ne font pas fonctionner les vannes de votre système d'arrosage. Le transformateur devra être branché et il doit avoir suffisamment d'énergie pour fonctionner.*

## Réinitialisation du programmateur d'arrosage

Si c'est la première fois que le programmateur d'arrosage est programmé, vous devez appuyer sur le petit bouton marqué **RESET (RÉINITIALISER)** (situé sous le bouton **RAIN DELAY (DELAI PLUIE)**). Il est possible que vous ayez besoin d'un stylo, un crayon ou un objet similaire pour appuyer dessus.

N'appuyez pas de nouveau sur **RESET** à moins que vous vouliez complètement effacer votre programmation. Si le programmateur n'a pas été programmé une fois que l'on a appuyé sur

**RESET** et que le bouton rotatif est en position **AUTO**, le programmateur adoptera le mode de programmation par défaut. Dans ce mode, le programmateur arrosera automatiquement sur chaque station, tous les jours à cinq heures du matin, pendant 10 min.

## Choix de la langue

- Tournez le cadran sur la position **LANGUE**
- Appuyez sur le bouton **RAIN DELAY (DELAI PLUIE)**
- Appuyez sur le bouton **SUIVANT**  jusqu'à ce que vous arriviez à la langue souhaitée.
- Appuyez sur le bouton **RAIN DELAY (DELAI PLUIE)** ou tournez le bouton rotatif pour quitter ce mode.

## Paramétrage de l'heure et de la date

- Tournez le bouton rotatif sur la position **DATE / HEURE (TIME/DATE)**.
- La ligne supérieure du cadran affiche « SET TIME » « REGLAGE HEURE ». Réglez l'heure en appuyant sur les boutons  ou .

*Remarque : Pour faire avancer plus rapidement l'heure ou d'autres options, appuyez et maintenez enfoncés le boutons  ou , au lieu d'appuyer et relâcher.*

- Appuyez sur le bouton **ENTRÉE** . L'écran affichera « SET YEAR » « REGLAGE ANNÉE ». Appuyez sur les boutons  et  pour mettre la bonne année.

- Appuyez sur le bouton **ENTRÉE** . L'écran affichera « SET MONTH » « REGLAGE MOIS ». Appuyez sur les boutons et pour mettre le bon mois.
- Appuyez sur le bouton **ENTRÉE** . L'écran affichera « SET DATE » « REGLAGE JOUR ». Appuyez sur les boutons et pour mettre le bon jour.
- Réglez l'heure du premier départ 1 en utilisant les boutons ou .
- Si vous souhaitez programmer d'autres heures de départ (jusqu'à 6) pour le même programme, appuyez sur le bouton **SUIVANT** ou sur le bouton **ENTRÉE** .
- Pour supprimer une heure de départ, appuyez sur le bouton **EFFACER** .
- Tournez le bouton rotatif pour quitter ce paramétrage.

## Déterminer un plan d'arrosage

Voir page 20 pour les instructions.

## Section 3: Programmation

### Paramétrer les heures de départ

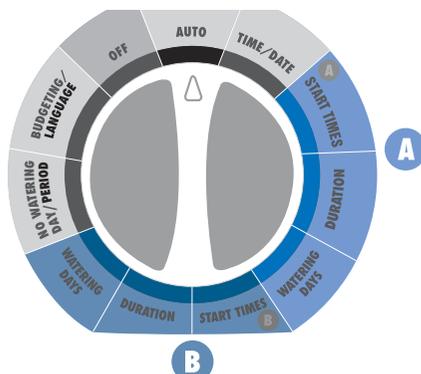


Illustration 2: Réglage programmes A et B

**IMPORTANT :** Des heures de départ multiples sur le programme A répéteront le programme d'arrosage. En général, il est nécessaire d'avoir seulement une heure de départ de cycle pour chaque programme (A et B).

- Tournez le bouton rotatif sur la position **START TIMES (HEURES DE DEPART)** du programme que vous voulez programmer (A ou B).
- Choisissez la durée souhaitée (0 – 120 minutes) pour la station affichée. Appuyez sur **SUIVANT** ou **ENTRÉE** pour passer à la station suivante. Appuyez sur **EFFACER** pour supprimer une durée.
- Si l'on souhaite avoir deux programmes, répétez les mêmes étapes pour l'autre programme.
- Tournez le bouton rotatif pour quitter le mode des durées d'arrosage.

### Choix des durées d'arrosage des stations

- Tournez le bouton rotatif sur la position **DURATION (DURÉE)** dans le programme souhaité (A ou B).
- Choisissez la durée souhaitée (0 – 120 minutes) pour la station affichée. Appuyez sur **SUIVANT** ou **ENTRÉE** pour passer à la station suivante. Appuyez sur **EFFACER** pour supprimer une durée.

**IMPORTANT:** chaque station peut avoir deux durées. Par exemple, la station 1 peut avoir une durée de cinq minutes dans le programme A, et une durée de 25 minutes dans le programme B. D'habitude, une station a seulement une durée soit dans le programme A soit dans le B. Une station paramétrée pour arroser pendant 0 minutes n'arrosera pas dans ce programme.

## Réglage des jours d'arrosage

- Tourner le cadran sur [WATERING DAYS \(JOURS D'ARROSAGE\)](#) dans le programme souhaité (A ou B).

### Option d'arrosage « Weekday » (« Jours de la semaine »)

- Appuyez sur [SUIVANT](#)  pour choisir le jour de la semaine. Le jour de la semaine souhaité clignotera. Appuyez sur [ENTRÉE](#)  et une goutte d'eau s'affichera au-dessus du jour sélectionné. Le programme sera alors réglé pour l'arrosage ce jour-là. Toutes les combinaisons son possibles (par ex. lundi, mercredi et vendredi).
- Pour supprimer un jour précédemment sélectionné, appuyez sur le bouton [EFFACER](#)  . La goutte d'eau disparaîtra.

### Option d'arrosage « Odd day » (« jours impairs »)

- Appuyez sur [SUIVANT](#)  jusqu'à ce que "ODD" (impair) clignote.
- Appuyez sur [ENTRÉE](#)  . Une goutte d'eau apparaîtra au-dessus de « ODD » (impair).
- Pour supprimer l'option ODD (impair) appuyez sur [EFFACER](#)  ou choisissez une autre option d'arrosage. La goutte d'eau disparaîtra.

### Option d'arrosage « Even day » (« jours pairs »)

- Appuyez sur [SUIVANT](#)  jusqu'à ce que EVEN (pair) clignote.
- Appuyez sur [ENTRÉE](#)  . Une goutte d'eau apparaîtra

au-dessus de EVEN (pair) above "EVEN."

- Pour supprimer l'option EVEN (pair) appuyez sur [EFFACER](#)  ou choisissez une autre option d'arrosage. La goutte d'eau disparaîtra.

### Choix des intervalles d'arrosage

- Appuyez le bouton [SUIVANT](#)  jusqu'à ce que le bouton INTERVALLE clignote.
- Appuyez sur les boutons  ou  pour choisir l'intervalle souhaité (choisissez entre tous les jours et tous les 32 jours). Un intervalle de 2 veut dire que l'arrosage aura lieu tous les deux jours.
- Pour supprimer l'option INTERVALLE, appuyez sur [EFFACER](#)  ou choisissez une autre option d'arrosage. La goutte d'eau disparaîtra.

## Paramétrage du programmeur pour l'arrosage automatique

- Tournez le bouton rotatif sur [AUTO](#). Le programmeur sera contrôlé automatiquement en fonction des paramètres de programmation établis.

## Arrêter l'arrosage

- Tournez le cadran sur [OFF \(ARRÊT\)](#). Cela empêche le programmeur de lancer l'arrosage quelle que soit la programmation.

## Arrêter l'arrosage un jour donné

Il se peut qu'il y ait certains jours dans la semaine où vous ne vouliez jamais d'arrosage. (Par exemple dans certaines régions l'arrosage est interdit certains jours). Pour supprimer l'arrosage programmé pour certains jours précis de la semaine, suivez les étapes ci-dessous :

- Tournez le bouton rotatif sur [NO WATERING DAY/PERIOD](#). Vous apercevrez sur l'écran les sept jours de la semaine ayant chacun une goutte d'eau au-dessus. La goutte d'eau signifie que l'arrosage est autorisé ce jour-là.
- Appuyez sur [SUIVANT](#)  pour choisir le jour de la semaine où vous ne désirez pas arroser. Le jour clignotera.
- Appuyez sur [EFFACER](#) . La goutte d'eau au-dessus de ce jour-là disparaîtra et le bouton en bas à droite de l'écran passera de MARCHE à ARRÊT (ON à OFF). Cela veut dire que le programmeur arrêtera l'arrosage ce jour-là.
- Pour débloquer un jour où l'on a arrêté l'arrosage, choisir le jour (suivre les mêmes étapes), puis appuyez sur [ENTRÉE](#) . La goutte d'eau réapparaîtra et l'écran passera de ARRÊT à MARCHE (OFF à ON).
- Tournez le bouton rotatif pour sortir de l'option « NO WATERING DAY »

## Arrêter l'arrosage pendant une période de la journée

Il se peut qu'il y ait une période de la journée où vous ne voulez jamais d'arrosage (Il est interdit d'arroser pendant une période

de la journée, où vous ne voudriez pas que vos enfants se mouillent en partant à l'école). Suivez les étapes suivantes :

- Tournez le cadran sur [NO WATERING DAY/PERIOD](#).
- Appuyez sur [RAIN DELAY \(DELAI PLUIE\)](#). L'écran affichera « SET NO WATER START PERIOD » (« DEBUT DE LA PERIODE SANS ARROSAGE »).
- Appuyez  ou  pour choisir l'heure de début de la période de la journée où vous ne voulez pas arroser.
- Appuyez sur [ENTRÉE](#) . L'écran affichera « SET NO WATER END PERIOD » (« FIN DE LA PERIODE SANS ARROSAGE »)
- Appuyez  ou  pour choisir l'heure de fin de la période de la journée où vous ne voudriez pas arroser.
- Tournez le bouton rotatif pour sortir de l'option « NO WATERING PERIOD » (« PERIODE SANS ARROSAGE »).

*Remarque : Lorsque l'arrosage programmé est arrêté pendant une période de la journée, le programmeur reprendra l'arrosage là où il l'avait suspendu aussitôt que la période de non arrosage se sera terminée. Si la période de non arrosage empêche l'arrosage programmé de démarrer, le programmeur reprendra l'arrosage aussitôt que la période de non arrosage se sera terminée. Cette fonction est appelée « empilement ».*

## Prévisions de consommation d'eau (Water Budget)

Les prévisions de consommation d'eau sont une façon simple d'ajuster votre durée d'arrosage (de 10 à 200%) pour qu'elle corresponde aux besoins saisonniers d'arrosage.

- Tournez le bouton rotatif sur [BUDGETING/LANGUAGE \(PREVISIONS/LANGUE\)](#).
- Pour augmenter ou diminuer les durées d'arrosage par incréments de 10%, appuyez sur les boutons  ou . Par exemple, un réglage de 100% ne modifiera pas la durée d'arrosage, un réglage de 200% augmentera une durée de 10 minutes à 20 minutes et un réglage de 10% diminuera une durée de 10 minutes à 1 minute.
- Tournez le bouton rotatif pour sortir des prévisions de la consommation d'eau.

## Test de toutes les stations

La fonction « TEST ALL » (« TEST TOUTES ») vous permet de faire marcher manuellement chaque station en séquence pendant une minute.

- Sur la position [AUTO](#), appuyez sur [MANUEL](#) .
- L'écran affichera « TEST ALL » (« TEST TOUTES ») à droite des lettres A et B.
- Appuyez sur [ENTRÉE](#) .

Chaque station fonctionnera pendant une minute en séquence. Pour abandonner l'essai avant qu'il ne soit terminé, appuyez sur [EFFACER](#) . Pour avancer rapidement à une nouvelle station, appuyez sur [SUIVANT](#) . Dans le cas contraire, le programmeur sortira automatiquement du mode « TEST ALL » une fois que chaque station aura arrosé pendant une minute.

## Utilisation manuelle – toutes les stations

Cette fonction vous permet d'activer chaque station d'arrosage quand vous le voulez.

- Tournez le bouton rotatif sur [AUTO](#) et appuyez sur [MANUEL](#) .
- Appuyez sur [SUIVANT](#) .
- L'écran affiche « MANUAL ALL » (« MANUEL TOUTES ») à droite des lettres A et B.
- Appuyez sur [ENTRÉE](#) .

Chaque station ayant une durée paramétrée arrosera en séquence. Pour avancer rapidement à une nouvelle station, appuyez sur [SUIVANT](#) .

Pour abandonner ce processus avant qu'il ne soit terminé, appuyez sur [EFFACER](#) . Dans le cas contraire, le programmeur sortira automatiquement du mode « MANUAL ALL » une fois que chaque station aura fonctionné.

## Utilisation manuelle – programme A

Cette option vous permet d'arroser seulement les stations réglées dans le programme A.

- Tournez le bouton rotatif sur [AUTO](#) et appuyez sur [MANUEL](#) .
- Appuyez sur [SUIVANT](#)  jusqu'à ce que l'écran affiche « A MANUAL ALL » (Toutes les stations du programme A en manuel).

- Appuyez sur **ENTRÉE**  .

Chaque station arrosera en séquence selon la durée réglée dans le programme A. Pour avancer rapidement à une nouvelle station, appuyez sur **SUIVANT**  .

Pour abandonner ce processus avant qu'il ne soit terminé, appuyez sur **EFFACER**  . Dans le cas contraire, le programmeur sortira automatiquement du mode « A - MANUAL ALL » une fois que chaque station du programme A aura fonctionné.

## Utilisation manuelle – programme B

Cette option vous permet d'arroser seulement les stations réglées dans le programme B.

- Tournez le bouton rotatif sur **AUTO** et appuyez sur **MANUEL**  .
- Appuyez sur **SUIVANT**  jusqu'à ce que l'écran affiche « B MANUAL ALL » (Toutes les stations du programme B en manuel).
- Appuyez sur **ENTRÉE**  .

Chaque station arrosera en séquence selon la durée réglée dans le programme B. Pour avancer rapidement à une nouvelle station, appuyez sur **SUIVANT**  .

Pour abandonner ce processus avant qu'il ne soit conclu, appuyez sur **EFFACER**  . Dans le cas contraire, le programmeur sortira automatiquement du mode « B - MANUAL ALL » une fois que chaque station du programme B aura fonctionné.

## Utilisation manuelle – une seule station

Cette fonction vous permet d'arroser une seule station à chaque fois.

- Tournez le bouton rotatif sur **AUTO** et appuyez sur **MANUEL**  .
- Appuyez sur **SUIVANT**  jusqu'à ce que l'écran affiche « MANUAL STATION 1 » (« STATION 1 EN MANUEL »).
- Appuyez sur **SUIVANT**  pour choisir le numéro de la station que vous voulez faire démarrer.
- Appuyez sur  ou  pour choisir le nombre de minutes à arroser (entre 1 et 120 minutes)
- Appuyez sur **ENTRÉE**  .

Pour abandonner ce processus avant qu'il ne soit conclu, appuyez sur **EFFACER**  . Dans le cas contraire, le programmeur sortira automatiquement du mode « MANUAL – STATION » une fois que la station sélectionnée aura fonctionné.

## Rain Delay (Délai Pluie)

Cette fonction vous permet de suspendre l'arrosage pendant une certaine durée (Par exemple, après une tempête).

- Tournez le bouton rotatif sur **AUTO** et appuyez sur **RAIN DELAY (DELAI PLUIE)**.
- Appuyez sur  ou  pour modifier la durée de suspension de l'arrosage. Les durées sont de 24, 48 et 72

heures et de 4 jours jusqu'à 99 jours par incréments d'un jour.

- Appuyez sur **ENTRÉE**  pour valider le Rain delay en cas de pluie. La durée restante du Rain delay s'affichera sur l'écran.

Le programmeur reviendra au programme paramétré une fois que la durée du Rain delay se sera écoulée.. Pour revenir au programme avant que la durée du Rain delay ne se soit terminée, appuyez sur **EFFACER** .

## Changer de station manuellement pendant l'arrosage

- Appuyez sur **SUIVANT**  pour avancer à la station suivante sur le cycle. Ceci peut être fait lors de l'arrosage programmé, manuel, ou contrôlé à distance.

## Section 4: Utilisation du dispositif de contrôle à distance

*Remarque : Le programmeur obéira aux instructions du dispositif de contrôle à distance seulement lorsque le bouton rotatif sera en position **AUTO** ou **ARRÊT** (Si le bouton rotatif est sur un autre paramètre, les instructions du dispositif de contrôle à distance seront sauvegardées sur la mémoire et exécutées lorsque le bouton rotatif sera sur **AUTO**).*

### Installation des piles

- Enlevez le couvercle du compartiment des piles.
- Installer une pile de neuf volts.
- Remettez le couvercle du compartiment.

## Synchroniser le dispositif de contrôle à distance avec le programmeur

Le dispositif de contrôle à distance est déjà synchronisé avec votre programmeur. S'il ne fonctionne pas correctement ou si vous souhaitez installer un capteur sans fil ou une autre télécommande, suivez les étapes suivantes :

- La télécommande à la main, appuyez sur le bouton « **RF Sync** » situé sur le programmeur (cela activera une lumière rouge sur le programmeur).
- Appuyez sur le bouton **OFF (ARRÊT)** de la télécommande ou appuyez sur la tige du capteur sans fil (la lumière rouge devrait clignoter).
- Si la lumière rouge clignote, cela veut dire que vous avez réussi à synchroniser les deux dispositifs. Si non, vérifiez que la télécommande ait une pile 9 volts neuve ou que le capteur sans fil ne soit pas éteint, et réessayez.

### Arroser toutes les stations

- Appuyez sur le bouton **ALL (TOUTES)** de la télécommande puis relâchez pour sélectionner toutes les stations.
- Appuyez sur **ON (MARCHE) "X" MIN** puis relâchez pour ordonner au programmeur d'arroser toutes les stations en séquence pendant le nombre X de minutes souhaité.
- Pour avancer à une autre station avant que l'arrosage en cours ne soit fini, appuyez sur **NEXT (SUIVANT)**.

### Arrosage d'une seule station

- Appuyez sur le numéro de la station à arroser.
- Appuyez sur **ON (MARCHE) "X" MIN** pour arroser la station pendant le nombre X de minutes souhaité.

### Arroser plus d'une station

- Appuyez sur les numéros des stations que vous voudriez arroser. (Par exemple, 3, 7, 10 et 6). Quel que soit l'ordre dans lequel vous appuyez sur les touches, le programmeur arrosera toujours en séquence dans l'ordre croissant : 3, 6, 7, 10).
- Appuyez sur **ON (MARCHE) "X" MIN** pour arroser les stations pendant le nombre de minutes souhaité.
- Pour avancer à une autre station avant que l'arrosage en cours ne soit fini, appuyez sur **NEXT (SUIVANT)**.

### Annuler le fonctionnement du dispositif du contrôle à distance et revenir au contrôle du programmeur

- Appuyez sur le bouton **OFF (ARRÊT)** sur le dispositif, pour effacer les instructions du dispositif et rendre le contrôle au minuteur.

## Section 5: Utilisation du capteur optionnel de pluie/gel

Vous pouvez installer séparément un capteur optionnel de pluie/gel pour suspendre l'arrosage programmé pendant une certaine durée suite à des précipitations ou à une baisse des températures. Le capteur peut être paramétré pour **PLUIE**, **ARRÊT** et **PLUIE/GEL**. Veuillez consulter les instructions d'installation et de programmation jointes au capteur de pluie/gel.

*Remarque : Le capteur optionnel de pluie/gel fonctionnera seulement lorsque le bouton rotatif sera sur **AUTO**.*

## Section 6: Installation du programmeur d'arrosage et du support de la télécommande

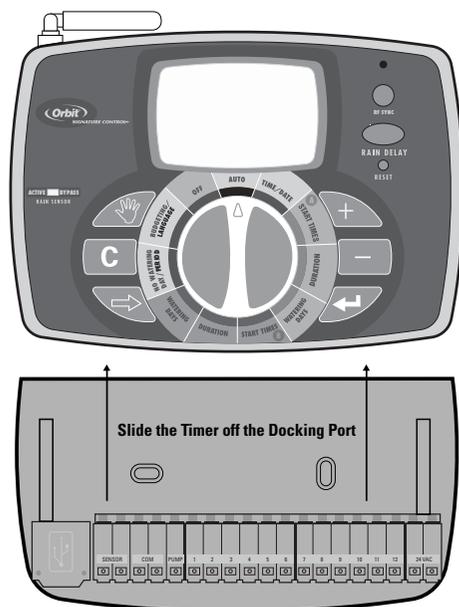
*NOTE : Avant installation ayez les éléments et les outils suivants à votre disposition.*

- Un tournevis Phillips
- Des dénudeurs de fils

### Installer le programmeur d'arrosage en cinq étapes faciles

#### 1. Choisissez un emplacement selon les critères suivants:

- Près d'une prise électrique (Évitez d'utiliser une prise électrique contrôlée par un interrupteur))
- A l'intérieur, dans un endroit sec où les températures de fonctionnement ne sont pas inférieures à 32 ° ou supérieures à 158 ° Fahrenheit (inférieures à 0° ou supérieures à 70° Celsius).



**Illustration 3:** Installer le support de fixation

- Éviter l'exposition directe à la lumière du soleil.
- Accès aux câbles.

## 2. Montage

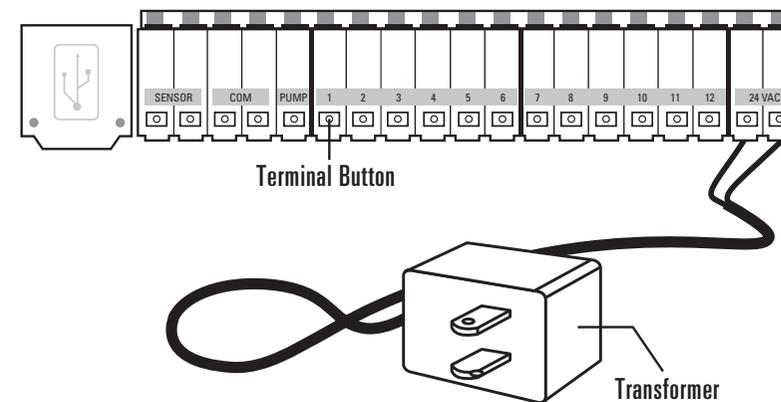
- Faites glisser le programmateur pour l'enlever de son support (Voir illustration 3).
- En utilisant le schéma de montage (inclus) marquez les emplacements des vis sur le mur. Forez les trous des vis dans le mur. (Si nécessaire utilisez des chevilles dans le plâtre ou la maçonnerie).
- Placez le support contre le mur, en alignant les deux trous du support sur les deux trous situés dans le mur.

- Vissez deux vis N° 8 (incluses) dans les deux trous pour fixer le support.
- Ne placez pas encore le programmateur sur son support.

## 3. Connexion du transformateur

- Repérez les deux bornes de raccordement marquées « 24VAC » (voir illustration 4).
- Vérifiez que le transformateur n'est pas branché ; insérez un des deux câbles d'alimentation (du transformateur) dans chaque borne, utilisant un tournevis Philips pour appuyer sur le bouton de la prise, afin d'introduire ou retirer le câble.
- Branchez le transformateur.

*Avertissement: Ne reliez pas deux ou plusieurs programmateurs d'arrosage ensemble avec un seul transformateur.*



**Illustration 4:** Connecter le transformateur

#### 4. Câblage au programmeur des électrovannes, du relais de démarrage de pompe et de la vanne maîtresse

##### A. Câblage des électrovannes

Remarque: Si la distance entre le programmeur d'arrosage et les vannes est inférieure à 210 m (700'), utilisez du câble Orbit® ou du câble thermostatique à gaine plastique de 20 (AWG) pour connecter le programmeur d'arrosage aux vannes. Si la distance est supérieure à 210 m (700'), utilisez du câble de 16 (AWG).

- Prenez le câble, dénudez 12 mm (1/2") d'isolant plastique à l'extrémité de chaque fil.
- Raccordez le commun (d'habitude de couleur blanche) à l'un des fils du solénoïde de chacune des vannes.

**Important:** Tous les fils doivent être reliés au moyen d'écrous, de soudure et/ou de ruban vinyle. Pour une meilleure protection des connexions imperméables, employez un capuchon de graisse Orbit®.

- Ensuite reliez le deuxième fil du solénoïde de chaque vanne à un câble séparé de couleur.
- Pour éviter les risques électriques, seulement une vanne doit être connectée à chaque station.

**Important:** Le câble peut être enterré dans le sol ; cependant, pour une meilleure protection les câbles peuvent être passés dans un tuyau en PVC et enterrés. Soyez prudent, évitez d'enterrer les fils dans des endroits où ils pourraient être endommagés lors de pelletages ou de creusements ultérieurs de tranchées.

##### B. Connexion des fils des vannes au programmeur d'arrosage

- Dénudez 6 mm (1/4") d'isolant plastique à l'extrémité de chaque câble.
- Déterminez quelle vanne vous voulez connecter à chaque station. Connectez le fil de chaque vanne (sauf le fil "Commun") à sa borne (numérotée) en insérant à fond le fil dénudé dans le trou sous chaque étiquette. (Voir Illustration 5)
- Reliez le commun (blanc) au connecteur (de couleur blanche) marqué "COM".

Remarque: N'insérez qu'un fil dans chaque borne. Si plus de deux câbles "commun" sont nécessaires, raccordez en plusieurs ensemble pour qu'un seul câble coure dans chacun des deux connecteurs "Commun".

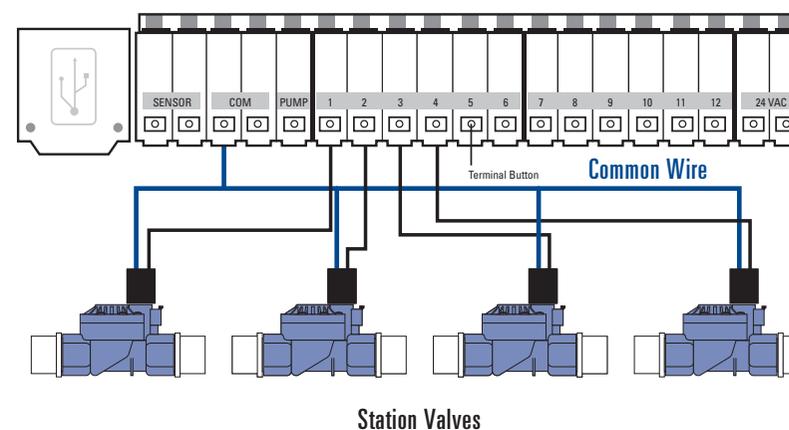


Illustration 5: Connecter les câbles

### C. Branchement d'un relais démarrage de pompe et d'une vanne maîtresse

Ce programmeur d'arrosage permet à un relais de démarrage de pompe ou à une vanne maîtresse de fonctionner chaque fois qu'une station est en marche.

*Remarque: Si vous activez une pompe depuis ce programmeur, vous devez prévoir un relais de démarrage de pompe.*

Depuis le relais de démarrage de pompe (ou la vanne maîtresse), reliez un fil à la borne PUMP (POMPE) et l'autre fil à la borne COM (COMMUN).

Dès lors que toutes les connexions au bornier auront été faites, vous pourrez replacer le programmeur sur son support.

## 5. Installation du support de la télécommande

- En utilisant le schéma de montage (inclus) marquez les emplacements des vis sur le mur, percez puis insérez une vis N° 8. Si nécessaire utilisez des chevilles dans le plâtre ou la maçonnerie. Le support peut être installé où vous voulez, pas nécessairement à côté du programmeur.
- Placez le support de fixation contre le mur, en alignant les deux trous du support sur les deux trous situés dans le mur.
- Vissez les deux vis N° 8 (inclus) dans les deux trous pour fixer le support de fixation.
- Faites glisser la télécommande dans son support.

## Section 7: Disjoncteur avec diagnostics

### Détecteur de défauts et diagnostic Smart-Scan®

Un détecteur de défauts et de diagnostic recherche automatiquement la présence d'un solénoïde défectueux ou d'un court-circuit de câblage sur une vanne pendant chaque séquence d'arrosage. Si une station défectueuse est détectée, le programmeur d'arrosage passera à la station suivante. Smart-Scan® détecte aussi les défauts de câblage de la pompe ou de la vanne maîtresse. En cas de détection, l'arrosage de la station incriminée est interrompu.

### Notification de défauts

- Station défectueuse - "PANNE STN" et « Station XX » s'affichent sur l'écran. Quand plusieurs stations défectueuses sont détectées, seule la dernière station défectueuse est affichée.
- Défaut du câblage du relais démarrage de pompe ou de la vanne maîtresse - "PANNE POMPE" s'affiche sur l'écran.

### Correction du défaut

1. Réparez d'abord le court-circuit dans le câblage ou remplacez le solénoïde défectueux.
2. Testez la station en faisant fonctionner la séquence d'arrosage manuel.
3. Si le court-circuit n'est pas détecté après quelques secondes, le message d'avis de défaut s'effacera.
4. Si le message reste affiché, un court-circuit dans le câblage existe toujours.

### Disjoncteur électronique interne à réarmement automatique

Le programmeur d'arrosage est équipé d'un disjoncteur électronique à réarmement automatique.

Causes possibles d'un déclenchement du disjoncteur:

1. La foudre frappe tout près.
2. L'alimentation électrique a une brusque variation.
3. Le câblage d'une station a un court-circuit.

Chaque fois qu'une de ces conditions survient, le disjoncteur électronique peut se déclencher provoquant l'arrêt momentané de l'arrosage de la station par le programmeur. Les piles continuent à stocker les informations du programme et alimenteront l'écran à cristaux liquides. Après quelques instants, le programmeur d'arrosage testera automatiquement le circuit pour voir si la cause du déclenchement a disparu. S'il en est ainsi le disjoncteur se réarmera.

## Section 8: Glossaire

TERME	DÉFINITION
<b>Heure de début de cycle</b>	Heure à laquelle le programme commence à arroser la première station
<b>Vanne maîtresse</b>	Vanne qui empêche l'eau d'atteindre les "vannes des stations"
<b>Heures de départ multiples</b>	Fonction qui permet à un programme d'être mis en oeuvre à plusieurs fois le même jour
<b>Programme (A ou B)</b>	Fonction qui permet de déterminer la date et l'heure d'arrosage d'un groupe de stations
<b>Délai pluie (Rain Delay)</b>	Fonction qui empêche le programmeur d'arrosage de lancer comme prévu le programme d'arrosage pour une durée prédéterminée
<b>Solénoïde</b>	Pièce électrique sur une vanne d'irrigation qui ouvre et ferme la vanne
<b>Programmeur d'arrosage</b>	Dispositif responsable d'activer et de désactiver un système d'arrosage automatique
<b>Empilement</b>	Lorsqu'une heure de départ est prévue de démarrer avant que le cycle précédent ne se soit terminé
<b>Station (station d'arrosage)</b>	Zone où l'irrigation est commandée par une seule vanne de contrôle
<b>Borne</b>	Le point de connexion sur le bornier où le fil est inséré
<b>Programme d'arrosage</b>	Voir Programme (A ou B)
<b>Restrictions d'arrosage</b>	Jours ou horaires spécifiques où les municipalités locales interdisent l'arrosage
<b>Vanne d'irrigation</b>	Utilisée conjointement avec les programmeurs d'arrosage, contrôle la libération de l'eau vers la pelouse, les plantes ou le jardin
<b>Zones</b>	Voir Station (station d'arrosage)

### Déterminer un plan d'arrosage

Le programmeur dispose de deux programmes : Programme A et Programme B. Cette fonction vous permet d'affecter certaines stations d'arrosage au programme A et d'autres au programme B. Il existe plusieurs raisons pour lesquelles vous pourriez faire ceci. Par exemple, vous pouvez assigner le Programme A aux stations programmées pour arroser le jardin et les parterres, tandis que le Programme B peut être assigné aux stations programmées pour arroser la pelouse. Ainsi vous pouvez régler le programme A pour l'arrosage du jardin et des parterres tous les jours, et le B pour l'arrosage de la pelouse tous les deux ou trois jours.

Le programmeur peut mémoriser six heures différentes de départ de cycle par programme (A et B). Vous ne pouvez pas régler une heure de départ différente pour chaque station. Les stations peuvent être affectées soit au programme A soit au B. Les stations assignées à un programme donné s'activeront en séquence selon les heures de départ du cycle paramétrées.

Pour vous aider à visualiser le meilleur programme pour le programmeur d'arrosage, il est utile de faire un plan d'arrosage sur papier. Cela vous aidera à établir quels jours et à quelles heures vous voulez arroser.

1. Pour chaque station (ou vanne), notez l'endroit à arroser, le type d'arroseur et les plantes à arroser.
2. Au moyen de cette liste, déterminez pour chaque station la durée d'arrosage recommandée (pour chaque type d'arroseur et de végétation à arroser) et la fréquence.  
*Important: Repérez toutes les restrictions d'arrosage imposées dans votre zone.*

3. Déterminez, en fonction de l'étape 2, l'option d'arrosage idéale pour chaque station (Jours de Semaine, Intervalle d'arrosage ou jours pairs/impairs).

En fonction des informations ci-dessus votre programme dosage peut ressembler à cela.

Station	Programme	Option d'arrosage	Jours	Heure début	Durée Minutes	Endroit	Asperseur	Plantes
1	A	Jours de la semaine	Lu, Ma, Sa	5:00 matin	15 min	Pelouse devant	Asperseurs	Gazon
2	A	Jours de la semaine	Lu, Ma, Sa		15 min	Devant, Nord	Asperseurs	Gazon
3	A	Jours de la semaine	Lu, Ma, Sa		15 min	Devant, Sud	Asperseurs	Gazon
4	B	Pair/impair	Tous les 2 jours	6:45 matin	30 min	Derrière, Nord	Asperseurs à engrenage	Gazon
5	B	Pair/impair	Tous les 2 jours		30 min	Derrière, Sud	Asperseurs à engrenage	Gazon
~	C	Pair/impair	Tous les 2 jours	9:00 soir	30 min	Devant	Tête pour arbustes	Arbustes et fleurs

## Section 9: Trouble Shooting

Symptôme	Cause	Correction
Une ou plusieurs stations ne démarrent pas	1. Solénoïde défectueux	Remplacer
	2. Fil défectueux ou non connecté	Réparer le fil et vérifiez les connexions
	3. Problème électrovanne	Vérifier le fonctionnement de l'électrovanne
	4. Programmation incorrecte	Vérifiez que la station en question a été assignée un programme d'arrosage
Une station ne s'étient pas	1. Pression de l'eau trop forte	Installer un régulateur de pression
	2. Plusieurs heures de départ ont été programmés	Diminuer le nombre d'heures de départ pour ce programme
	3. Des stations ont été assignées sur les deux programmes	Paramétrer une durée de 0 minute pour le programme douteux
Une station ne s'étient pas	1. Vanne défectueuse	Vérifiez que la vanne n'ait pas été installée à l'envers
	2. Des particules de saleté ou de débris s'accumulent dans la vanne	Retirez-les de la vanne
	3. Diaphragme de la vanne défectueux	Remplacez-le
Aucune station ne démarre	1. Le transformateur est défectueux ou n'a pas été connecté correctement	Vérifiez les connexions et les prises. Si toujours PAS ALIM CA remplacez transformateur
	2. Programmation incorrecte	Vérifiez les heures de début et les jours d'arrosage
	3. Le programmeur est sur le mode <b>ARRÊT</b>	Tournez le bouton rotatif sur <b>AUTO</b>
Le programmeur ne démarre pas	1. Transformateur défectueux ou pas connecté correctement	Vérifiez les connexions et les prises. Si toujours PAS ALIM CA remplacez transformateur
	2. Programmeur mal fixé sur son support	Poussez le minuteur jusqu'à ce que les lumières de derrière s'allument
Les stations continuent à démarrer et à s'éteindre sans être programmées pour cela	1. Plus d'une heure de départ est programmée avec des chevauchements	Diminuez le nombre d'heures de départ pour le programme donné
	2. Pression de l'eau trop forte	Installer un régulateur de pression
Panne persistante	Court-circuit dans le câblage ou le solénoïde	Vérifiez le câblage ou remplacez le solénoïde

## Aide

Avant de retourner ce programmateur au magasin, contactez Service technique Orbit® au: 1-800-488-6156, 1-801-299-5555.

## Inscriptions

Orbit Irrigation Products Inc. déclare par la présente que ce contrôleur respecte les exigences essentielles et autres clauses applicables de la Directive 1999/5/EC. La douille-prise sera posée près de l'appareil et sera facile d'accès.



Garantie Orbit® limitée de six ans

Orbit® Irrigation Products, Inc. garantit à ses clients que ses produits seront exempts de défauts matériels ou de fabrication pour une durée de six ans à compter de la date d'achat.

Nous remplacerons gratuitement la pièce ou les pièces défectueuses ou se révélant défectueuses en utilisation et en service normal pour une durée allant jusqu'à six ans après l'achat (preuve d'achat nécessaire).

Nous nous réservons le droit d'inspecter la pièce défectueuse avant son remplacement. Orbit® Irrigation Products, Inc. ne sera pas tenu responsable des coûts ou des dommages fortuits ou indirects provoqués par la défaillance du produit. La responsabilité d'Orbit® au titre de la présente garantie est limitée au remplacement ou à la réparation des pièces défectueuses.

Pour exercer votre garantie, rendez l'unité à votre revendeur avec une copie du reçu de la vente.

*Sécurité des enfants : Le contrôleur n'est pas destiné à être utilisé par les enfants ou les handicapés sans surveillance. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le contrôleur.*